

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA/USER MANUAL/ BEDIENUNGSANLEITUNG

FOTELIK SAMOCHODOWY/CAR SEAT/KINDERSITZ

PEGASUS

WAŻNE! Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania **przed** pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

IMPORTANT! Please read these instructions carefully before the first use of the product. This manual should be kept for future use.

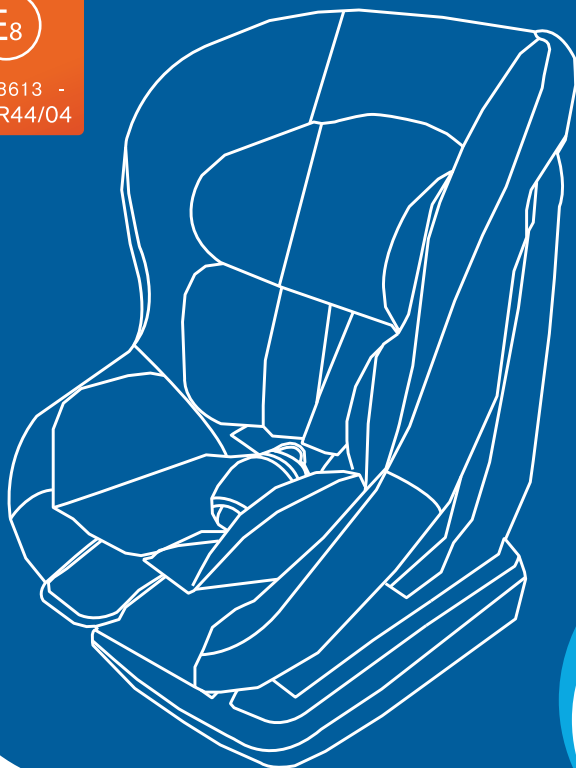
WICHTIG! Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.

UNIVERSAL
0-18 kg Y



- 048613 -
ECE R44/04

Pegasus



 www.caretero.pl



Dziękujemy za zakup fotelika samochodowego **Caretero Pegasus**.
Kupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości.
Jesteśmy przekonani, że zapewni on Państwa maluchowi bezpieczeństwo i pomoże
w jego harmonijnym rozwoju.
Zachęcamy do zapoznania się z naszą kompletną ofertą na stronie www.caretero.pl.
Czekamy również na wszelkie uwagi dotyczące użytkowania naszych produktów.

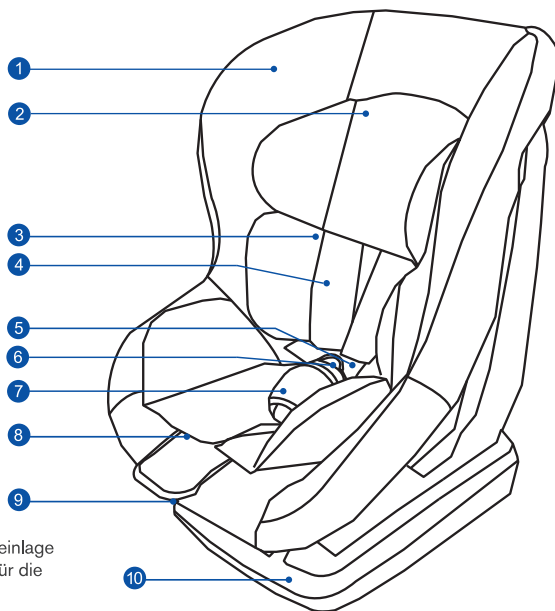
Zespół marki Caretero.

Thank you for choosing the **Caretero Pegasus** car seat.
You purchased a modern and high-quality product.
We are sure that it will provide your child with safety and will ensure his or her
proper, harmonious growth.
We encourage you to learn about our full offer by visiting our website
www.caretero.pl.
We are also eager to hear your opinions on our products. Should you have any
remarks, feel free to share them with us.

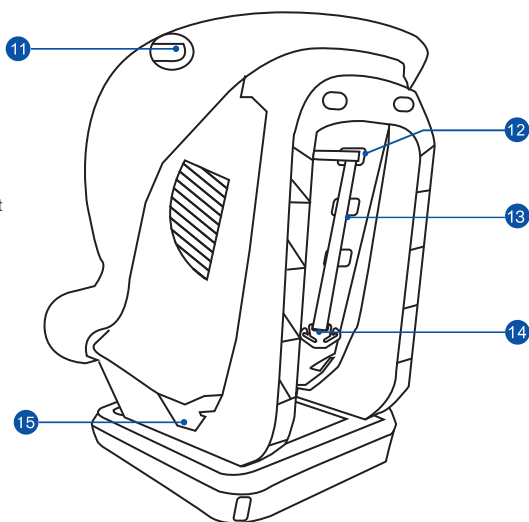
Caretero brand Team.

Wir danken Ihnen für den Kauf des Kindersitzes **Caretero Pegasus**.
Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.
Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der
harmonischen Entwicklung unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit
unserem vollständigen Angebot auf der Website www.caretero.pl bekannt zu
machen. Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur Nutzung
unserer Produkte entgegen.

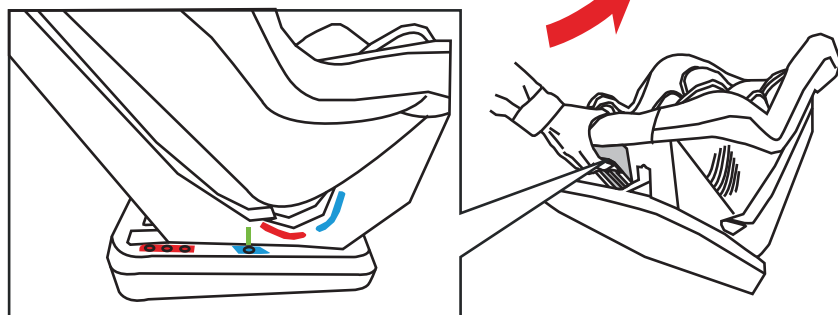
Caretero Mannschaft.



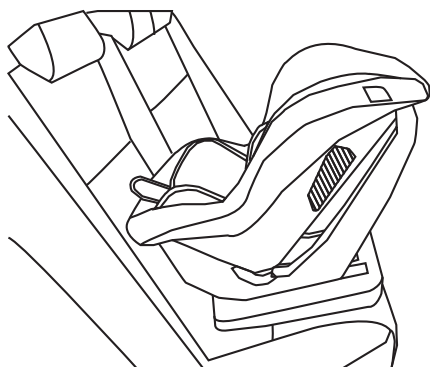
1. Tapicerka/upholstery/Polsterung
2. Zagłówek/headrest/Kopfstütze
3. Wkładka dla noworodków/reducer cushion/ Babyeinlage
4. Nakładki na pasy 5-punktowe/belt pads/Kappen für die Fünfpunktgurte
5. Pasy 5-punktowe/5-point belts/Fünfpunktgurte
6. Przycisk zwolnienia klamry pasów/5-point belt loosening button/Freigabeknopf für die Gurtklammer
7. Ochraniacz krokowy/crotch pad/Schrittschoner
8. Napinacz pasów samochodowych/Car belt tensioner/Spanner für Sicherheitsgurte des Fahrzeugs
9. Dźwignia regulacji nachylenia/Seat tilt adjustment lever/Einstellhebel für die Sitzschalenneigung
10. Baza fotelika/seat base/Kindersitzbasis
11. Górna prowadnica pasów samochodowych/Shoulder belt guide/Obere Diagonalgurt-Führung
12. Szczelina na pasy 5-punktowe/5-point seat belt slot/Schlitz für die Fünfpunktgurte
13. Pasy naramienne/shoulder belts/Schultergurte
14. Łącznik pasów 5-punktowych/The connector 5 - point belt/Verbindungselement für die Fünfpunktgurte
15. Dolna prowadnica pasów samochodowych/Lap belt guide/Untere Beckengurt-Führung



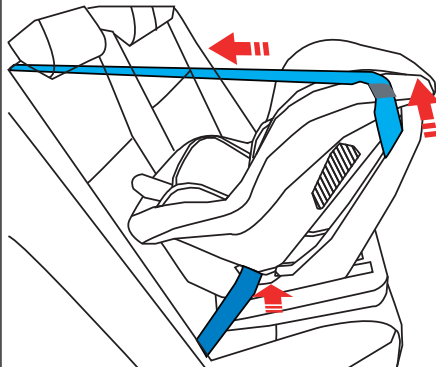
A-1



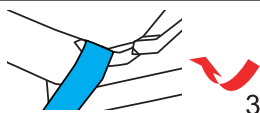
A-2



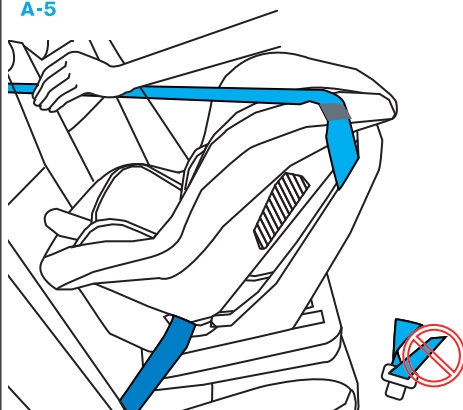
A-3

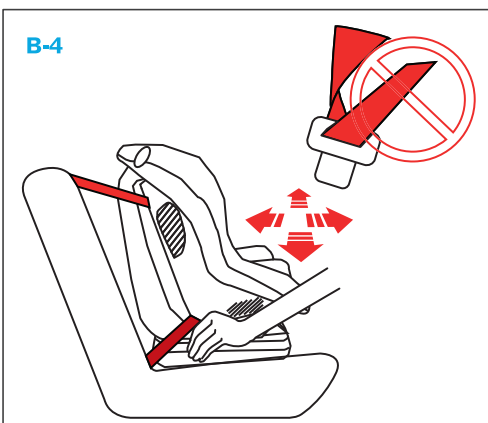
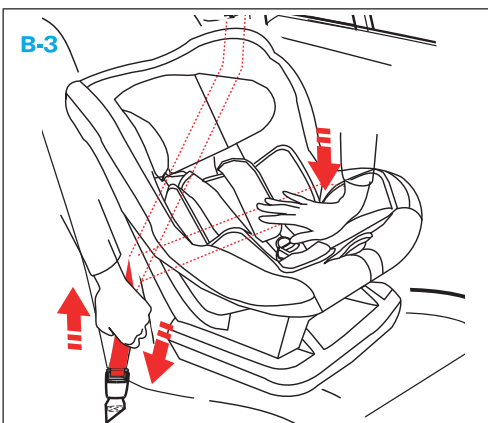
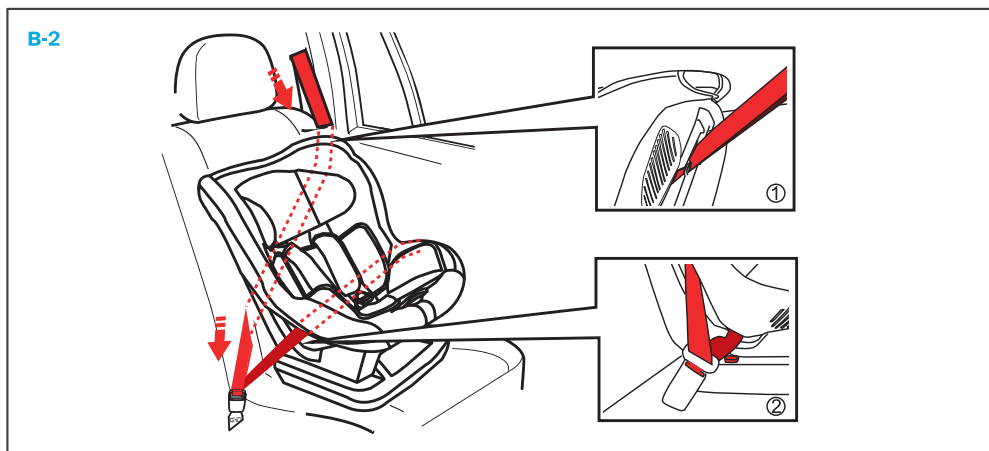
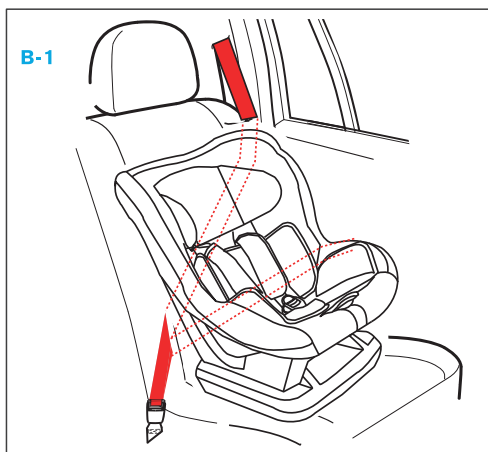
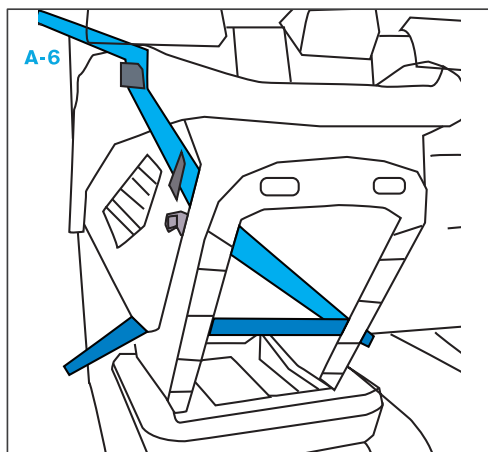


A-4

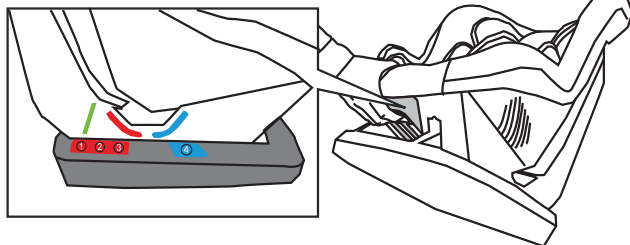


A-5

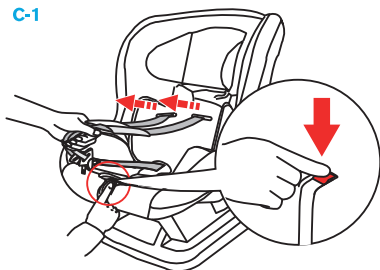




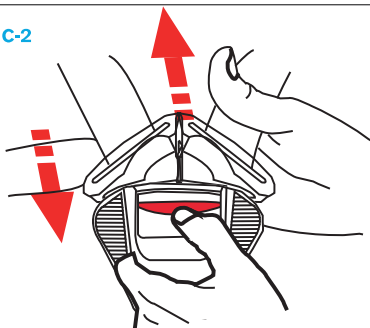
B-5



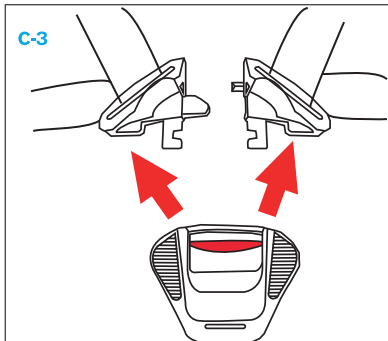
C-1



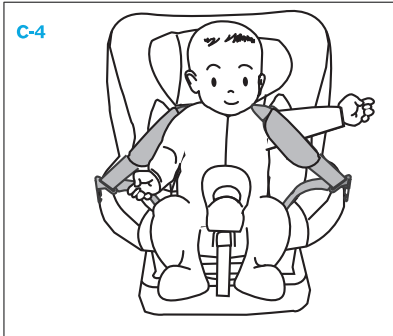
C-2



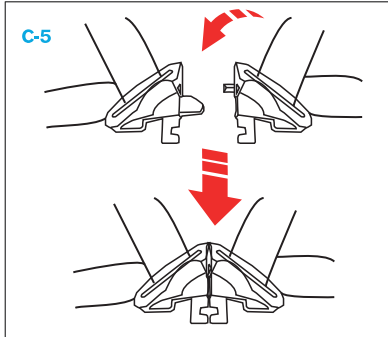
C-3



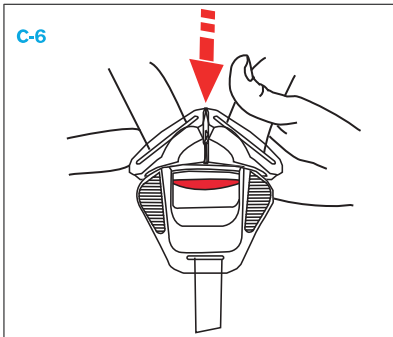
C-4

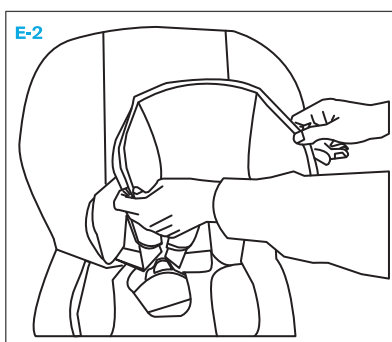
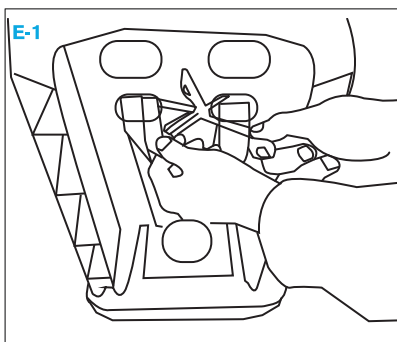
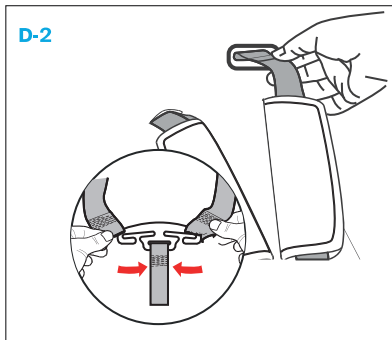
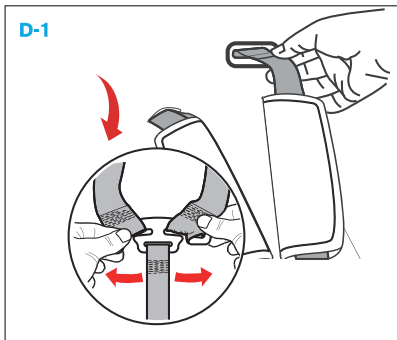
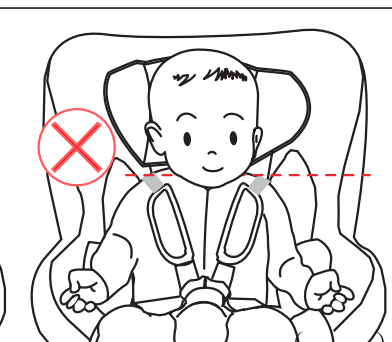
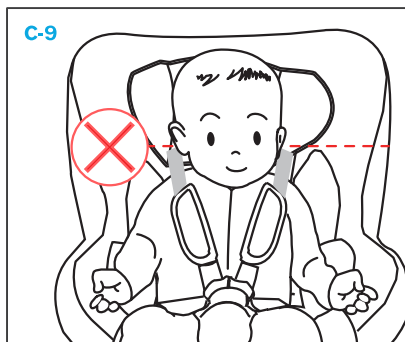
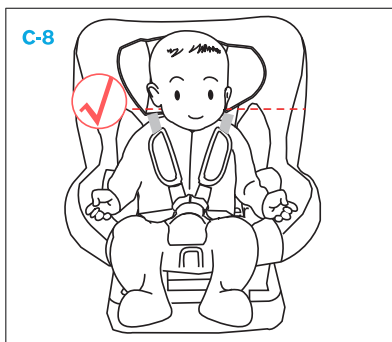
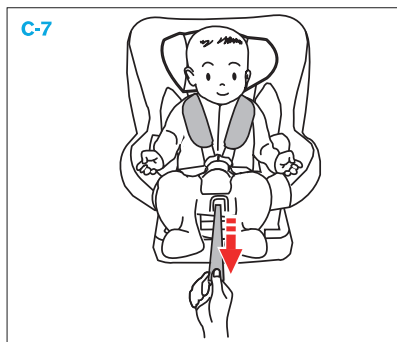


C-5



C-6

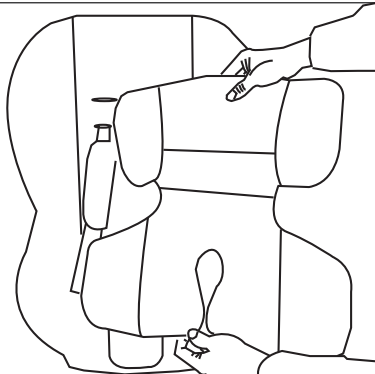




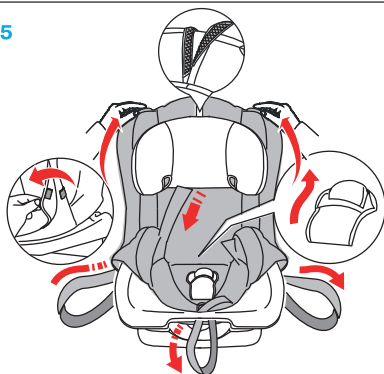
E-3



E-4



E-5



PONIŻSZE INSTRUKCJE OBSŁUGI SĄ WAŻNE.

PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE, JEŚLI ZALECENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NIE BĘDĄ STOSOWANE.

UWAGA!!!

1. Jest to „Uniwersalne” ograniczenie dotyczące fotelików dziecięcych, zgodne z Przepisem ECE (Europejska Komisja Gospodarcza ONZ) 44.04 dotyczącym ogólnego użytkowania fotelików w pojazdach. Foteliki tego typu pasują do większości siedzeń samochodowych.
 2. Odpowiedni montaż fotelika w samochodzie możliwy jest, jeśli producent samochodu zadeklarował w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest przystosowany do „Uniwersalnych” ograniczeń dotyczących fotelików dziecięcych tej grupy.
 3. Ograniczenie to funkcjonuje jako „Uniwersalne” na surowszych warunkach niż te zastosowane wobec wcześniejszych modeli, które nie posiadały tej adnotacji.
 4. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem albo sprzedawcą detalicznym.
- Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.

OSTRZEŻENIE! Dla bezpieczeństwa mocującego fotelik:

- Przy otwieraniu lub zamykaniu nic nie może wejść pomiędzy siedzisko i podstawę fotelika. Mogłoby to doprowadzić do przycięcia palców.
- W celu uniknięcia uszkodzeń uważać, aby nie zaklinować fotelika pomiędzy twardymi elementami pojazdu (drzwi, prowadnice siedzenia itp.).
- Przechowywać fotelik dla dziecka w bezpiecznym miejscu jeżeli nie jest użytkowany. Unikać kładzenia na nim ciężkich przedmiotów i nie przechowywać w pobliżu źródeł ciepła lub w bezpośrednim nasłonecznieniu.

OSTRZEŻENIE! Dla ochrony pojazdu:

- Na niektórych obiciach siedzeń samochodowych wykonanych z delikatnego materiału (np. z weluru, skóry itp.) mogą wystąpić ślady zużycia powstałe na skutek użytkowania fotelika. W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony obić foteli zalecamy stosowanie ochraniaczy na siedzenia samochodowe z oferty **Akcesoria Caretero**.

OSTRZEŻENIE! Dla ochrony wszystkich pasażerów pojazdu.

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku osoby lub przedmioty, które nie zostały odpowiednio zabezpieczone, mogą być przyczyną urazów pozostałych pasażerów pojazdu. Z tego powodu należy się upewnić, że:

- Oparcia siedzeń pojazdu są zablokowane (np. upewnić się, że zatrzask na tylnym siedzeniu składanym jest zablokowany).
- Wszelkie ciężkie lub posiadające ostre krawędzie przedmioty w pojeździe zostały zabezpieczone (np. przedmioty znajdujące się na półce pod tylnym oknem).
- Wszystkie osoby w pojeździe mają zapięte pasy.
- Fotelik znajdujący się w samochodzie jest zawsze zabezpieczony, nawet jeśli dziecko nie znajduje się w foteliku.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Dla ochrony dziecka:

- Stosować fotelik **Caretero Pegasus** wyłącznie do zabezpieczenia dziecka w pojeździe.
- Fotelik samochodowy dla dzieci o wadze od 0 do 18 kg (Grupa 0+) należy używać z szelkami zabezpieczającymi dla dzieci o wadze od 0 do 18 kg (w przybliżeniu od urodzenia do 4 lat).
- Fotelik samochodowy należy montować w grupie 0+ (0-13kg) jedynie tyłem do kierunku jazdy, natomiast w grupie I (9-18kg) jedynie przodem do kierunku jazdy używając do tego 3-stopniowego pasa na biodra i ukośnego na klatkę piersiową.
- Nie należy umieszczać fotelika na siedzeniu z włączoną poduszką powietrzną.
- Przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy fotelik samochodowy jest dobrze umocowany.
- Najbezpieczniejszym miejscem do montażu fotelika w samochodzie jest tylne siedzenie.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy są zapięte prawidłowo, a fotelik nie jest zatrząsnięty przez składane siedzenia lub drzwi.
- Fotelik nie może być używany, jeśli szelki zabezpieczające dziecko w foteliku nie zostały poprawnie zapięte.
- Nie wolno używać ani przewozić fotelika bez zapięcia go na siedzeniu samochodu.
- Nie należy używać kontaktowych punktów nośnych innych niż te opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku samochodowym dla dziecka.
- Nakładki na pasy są ważne dla bezpieczeństwa dziecka, prosimy o używanie ich przez cały czas.
- Należy okresowo sprawdzać pasy bezpieczeństwa, zwracając szczególną uwagę na punkty łączenia, szwy oraz urządzenia regulujące.
- Ważne jest aby upewnić się, by wszystkie taśmy biodorwe przebiegały nisko, tak aby miednica była mocno przytrzymywana.
- W nagłych przypadkach ważne jest szybkie odpięcie dziecka z fotelika. Oznacza to, że zapięcie szelek nie jest bardzo odporne na manipulowanie przez dziecko. Należy nauczyć dziecko, aby nie bawiło się nim.
- Nie należy używać fotelika samochodowego, jeśli jego części uległy zniszczeniu lub poluzowały się po wypadku.
- Fotelika nie wolno używać bez pokrycia. Pokrycie fotelika nie może być zastąpione innym niż to rekomendowane przez wytwórcę, ponieważ pokrycie jest integralną częścią fotelika.
- Nie zaleca się używania fotelików dłużej niż 5 lat od daty produkcji, gdyż niektóre właściwości produktu mogą ulec zmianie (np. starzenie się plastiku).
- Zabrania się użytkowania fotelika w domu jako siedziska lub zabawki.
- Bagaż oraz inne ciężkie lub ostre przedmioty powinny być odpowiednio zabezpieczone w samochodzie. Luźno umieszczone przedmioty mogą spowodować urazy w momencie wypadku.
- Podczas wypadku, w przypadku którego prędkość w chwili uderzenia przekracza 10 km/h, może dojść do uszkodzenia fotelika, które niekoniecznie musi być widoczne. W takim przypadku fotelik należy wymienić.
- Należy pamiętać o prawidłowym przeprowadzeniu utylizacji.
- Zawsze zlecać kontrolę fotelika dla dziecka w przypadku jego uszkodzenia (np. upadku na ziemię).
- Regularnie sprawdzać wszystkie istotne elementy fotelika pod kątem uszkodzeń. Upewnić się, że w szczególności wszystkie części mechaniczne są w pełni funkcjonalne.
- Zabrania się smarowania jakichkolwiek części fotelika.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka znajdującego się w foteliku w pojeździe bez opieki.
- Dopilnować, aby dziecko wsiadało i wysiadało z pojazdu wyłącznie od strony chodnika.
- Chronić fotelik dla dziecka przed nadmiernym działaniem promieni słonecznych, gdy nie jest użytkowany.
- Fotelik dziecięcy może się bardzo nagrzać w wyniku bezpośredniego działania promieni słonecznych. Skóra dziecka jest bardzo delikatna i może zostać w łatwy sposób uszkodzona.
- Im ciaśniej uprząż przylega do ciała dziecka, tym większy jest jego poziom bezpieczeństwa. Dlatego też, należy unikać zakładania dziecku grubej odzieży.
- Robić regularnie odpoczynki w trakcie dłuższych podróży, aby dać dziecku możliwość zabawy po wyjęciu go z fotelika.
- Użycie na tylnym siedzeniu: Przesunąć przednie siedzenie do przodu na tyle, aby dziecko nie sięgało stopami do oparcia przedniego siedzenia (aby uniknąć niebezpieczeństwa zranienia).
- Po zainstalowaniu fotelika i przypięciu dziecka pasem upewnij się, że klamra pasa znajduje się we właściwej pozycji, co gwarantuje bezpieczne zamocowanie. Klamra powinna znajdować się obok dolnej prowadnicy pasa. Jeżeli klamra jest wciągnięta w poprzek dolnej prowadnicy pasa i do środka fotelika, to należy wybrać inne miejsce montażu fotelika w samochodzie.

Fotelik samochodowy został zaprojektowany, przetestowany i certyfikowany według wymogów Normy Europejskiej dla sprzętu ochronnego dla dzieci (**ECE R 44/04**). Znak testowy **E** (w kółku) oraz numer certyfikacji są umieszczone na pomarańczowej nalepce identyfikacyjnej (na foteliku).

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

W razie jakichkolwiek modyfikacji fotelika certyfikacja zostanie unieważniona.
Tylko producent ma prawo do wprowadzania zmian do fotelika bezpieczeństwa.

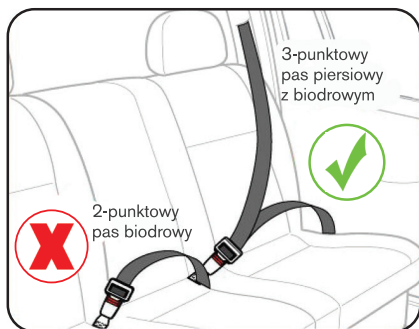
NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Prosimy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi korzystania z systemów zabezpieczających dzieci w instrukcji użytkownika danego pojazdu.

4 WSKAZÓWKI WŁAŚCIWEGO UMIEJSCOWIENIA FOTELIKA W SAMOCHODZIE



NIE UMIESZCZAĆ siedzenia dla dziecka zwróconego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu z poduszką powietrzną.
Grozi to ŚMIERCIĄ LUB POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI CIAŁA!

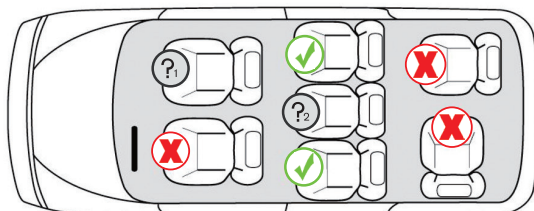


Montaż poprawny



Montaż niedozwolony

Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.



Montaż fotelika jest ZABRONIONY, jeśli poduszka powietrzna na przednim fotelu pasażera jest aktywna.



Montaż fotelika jest ZABRONIONY, jeśli siedzisko jest wyposażone tylko w pas biodrowy.

UWAGA: Nie wolno instalować fotelika tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera wyposażonym w aktywną poduszkę powietrzną.

Montaż tyłem do kierunku jazdy rozpocznij ustawiając pozycję siedziska na najmocniej odchyloną do przodu (poz. 4) **(A-1)**

Następnie umieść fotelik na siedzisku samochodowym tyłem do kierunku jazdy, mocno go dociskając **(A-2)**. Załóż część piersiową pasa samochodowego na górną prowadnicę po stronie przeciwległej od strony sprzączki pasa, przeprowadź pasy przez szczelinę za oparciem fotelika i załóż pas piersiowy na prowadnicę u góry szczeliny. Pas biodrowy przeprowadź przez prowadnice dolne na bazie fotelika tak, aby pas przebiegał pod siedziskiem fotelika **(A-3, A-4)**. Zapnij klamrę pasa w sprzączce. Napnij pasy, pociągając za pas piersiowy w kierunku związca pasów. Upewnij się, że pasy nie są poskręcane **(A-5)**. Prawidłowy przebieg pasów pokazany jest na rysunku **(A-6)**.

Umieść fotelik na siedzisku samochodowym, mocno go dociskając. Przeprowadź pasy przez szczelinę za oparciem fotelika i załóż pas piersiowy na prowadnicę u góry szczeliny **(B-1)**, po stronie przeciwległej od strony sprzączki pasa. Zapnij klamrę pasa do sprzączki, aż do usłyszenia kliknięcia **(B-2)**. Dociśnij fotel do oparcia i napnij pasy w kierunku związca **(B-3)**. Poruszaj fotelikiem na boki, upewniając się, że jest zamocowany stabilnie. Upewnij się, że pasy nie są poskręcane **(B-4)**.

Dopasuj nachylenie siedziska (poz. 1-3) pociągając za dźwignię z przodu siedziska **(B-5)** i ustawiając siedzisko w pożądaną pozycję.

Poluzuj pasy poprzez wciśnięcie przycisku z przodu siedziska i pociągnięcie pasów naramiennych **(C-1)**. Następnie wciśnij przycisk na sprzączce pasów **(C-2)** i wyjmij klamrę **(C-3)**. Rozchyl pasy na boki i umieść dziecko w foteliku **(C-4)**. Załóż pasy na ramiona dziecka. Połącz ze sobą obydwie części klamry pasów **(C-5)**. Połączoną klamrę wsuń do sprzączki pasów, aż do usłyszenia kliknięcia **(C-6)**. Pociągnij za pasek regulacji długości pasów 5-punktowych w celu ich napięcia **(C-7)**. Upewnij się, że pasy przebiegają tuż nad linią barków dziecka **(C-8, C-9)** i są dobrze napięte, jednak nie powodują dyskomfortu u dziecka.

Pasy naramienne są na odpowiedniej wysokości, jeśli końcówki pasów znajdują się tuż nad linią barków dziecka **(C-8)**. Aby dopasować wysokość pasów do wzrostu dziecka, rozpocznij od ich poluzowania poprzez przyciśnięcie przycisku przy pasku regulacji oraz pociągnięcie pasów do siebie. Rozepnij pasy poprzez wciśnięcie w dół czerwonego przycisku na sprzączce pasów i wyjęcie klamry ze sprzączki. Następnie zdejmij końcówki pasów z metalowego łącznika z tyłu fotelika **(D-1)**. Z przodu fotelika wysuń pasy ze szczelin i wsuń je we właściwe szczeliny. Pasy 5-punktowe powinny być przewleczone przez szczelinę znajdującą się tuż nad linią barków dziecka.

UWAGA: obydwa pasy muszą być wsunięte w szczeliny na tej samej wysokości.

Na koniec zapnij końcówki pasów na metalowym łączniku **(D-2)**. Upewnij się, że pasy nie są poskręcane!

Należy pamiętać, aby stosować wyłącznie oryginalny pokrowiec (tapicerka) **Caretero Pegasus**, ponieważ stanowi on integralny element fotelika i odgrywa ważną rolę w prawidłowym jego funkcjonowaniu.

Zabronione jest używanie fotelika dziecięcego bez pokrowca.

- Tapicerkę można prać ręcznie (30°C, nie wirować i nie suszyć w suszarce automatycznej), w wodzie z dodatkiem delikatnych detergentów.
- elementy z tworzywa sztucznego można czyścić, używając wody z mydłem (zabrania się stosowania agresywnych środków czyszczących, np. rozpuszczalników)
- pasy można czyścić przy użyciu letniej wody z mydłem
- wkładki naramienne można czyścić przy użyciu letniej wody z mydłem
- części plastikowe fotelika należy czyścić wilgotną szmatką
- nie wolno używać silnych detergentów do czyszczenia elementów plastikowych fotelika, gdyż może to prowadzić do degradacji i uszkodzenia tych elementów

Tapicerkę fotelika można zdjąć w celu jej wyprania. Zdejmowanie tapicerki należy rozpocząć przez zdemontowanie pasów 5-punktowych (Patrz pkt. 8). Następnie należy postępować zgodnie z treścią rysunków [E-1](#) - [E-5](#).

THE INSTRUCTIONS BELOW ARE IMPORTANT.

PLEASE READ THESE INSTRUCTION CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. THE SAFETY OF YOUR CHILD MAY BE IN DANGER IF THESE INSTRUCTIONS WILL NOT BE COMPLIED WITH.

WARNING!

Only suitable for use in vehicles fitted with approved 3-point safety belts that conform with ECE Regulation No. 16 or comparable standards.

This is a seat in the Weight Class 0+, I for babies from birth up to the age of about 4 years weighing up to 18 kg.

These Assembly and Usage Instructions must be given to the client.

Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

WARNING! For the safety of the person installing the car seat:

- While installing or uninstalling the seat no object may be able to slide between the car seat and the child seat base. It could trap the person's fingers.
- In order to avoid damage, take care not to jam the seat between solid elements of the car (doors, seat guides etc.).
- Store the car seat in a safe place when not in use. Avoid putting heavy objects on the seat and do not store near heat sources or in direct sunlight.

WARNING! For the safety of the car:

- Some car seat covers are made of delicate fabrics (velour, leather etc.) and may become worn-out due to the child seat use. In order to protect the upholstery, we recommend using car seat covers available as accessories.

DANGER! For the safety of your child:

- Please use the Caretero Pegasus car seat only to secure your child in the car.
- This car seat must be installed rearward-facing only for the 0+ (0-13kg) weight group and forward-facing only for the I (9-18kg) weight group with use of 3-point car seat belts.
- This car seat should be used with the integrated 5-point seat belts for weight group from 0 to 18 kg (approx. from birth up to about 4 years).
- Do not place the car seat on a passenger seat with active air bag.
- Check if the car seat is installed properly before each trip.
- The rear passenger seats are the safest place to install the car seat.
- Please make sure that all the elements are properly installed and that the car seat is not jammed by foldable seats or doors.
- This car seat may not be used if the seat belts securing the child have not been properly engaged.
- Do not use or transport the car seat when it is not properly installed in the car.
- Do not use other fixing points other than those described in this manual and marked on the car seat itself.
- The shoulder belt pads are important in keeping the child safe. Please use them at all times.
- Regularly check the seat belts, especially the fixing points, stitchings and adjustment devices.
- In urgent cases it is necessary to unfasten the child quickly. This means the 5-point seat belt buckle is not very resistant to tinkering by your child. Please teach the baby not to play with the belt buckle.
- Do not use the car seat if any parts of it have been damaged or became loose during an accident.
- It is important to ensure that all lap belts are running low enough, to keep the child's pelvis secure.
- Please take special notice that all the belts securing the child car seats are tightened, that the child seat belts are adjusted to the child's body and are not twisted.
- Stiff points and plastic elements must be placed and fixed in such manner, as not to be jammed by moving car seats or doors during everyday use of the car seat.
- Do not modify the car seat's construction in any way or install additional elements to it without the permission of appropriate authorities.

- After installing the seat and securing the child, make sure that the car seat belt buckle is located properly, which guarantees safe fixing of the seat. The belt buckle should not be placed directly near the shell of the seat or in any openings of the seat shell. If such situation happens, try a different fixing place in the car or shorten the buckle belt by twisting it.
- The car seat may not be used without the fabric cover. The cover may not be replaced with a different one, which is not recommended by the manufacturer, as the cover is an integral part of the seat.
- It is not recommended to use the seat for a longer period of time than 5 years since the production date, as the physical properties of the product may deteriorate (eg. plastic aging).
- It is forbidden to use the car seat as a chair or a toy.
- During a car crash at speed higher than 10 km/h the car seat may become damaged without clear visual marks. In such case the car seat should be scrapped and replaced with a new one.
- Please remember to recycle the seat properly when it won't be used anymore.
- Commission a full check of the car seat after a possible damaging (eg. when the seat falls to the ground).
- Regularly check all vital elements of the car seat for signs of damage. Make sure all mechanical parts of the seat are functioning properly.
- It is forbidden to lubricate any parts of the seat.
- Never leave the child in the car seat unattended.
- Make sure that the child enters and exits the car on the sidewalk side of the street.
- Protect the car seat against sunlight while it's not in use.
- The car seat may become very hot while under direct sunlight. The child's skin is very delicate and may become easily damaged during contact with a hot car seat.
- The closer the car seat belts are to the child's body, the higher the safety level. Therefore do not put thick clothes on the child.
- Make regular stops during longer trips, so the child may play and rest after removing it from the car seat.
- When using the car seat in the rear passenger seats: slide the front passenger seat to the front, so the child will not reach the backrest with its feet (this will prevent from damaging the legs during an accident).
- Not complying with these instructions may cause danger.

DANGER! For the safety of car passengers.

In case of an accident or emergency braking, persons or objects that are not secured properly, may damage other users of the car. Therefore it is important to ensure the following:

- The backrests of the seats are fixed (make sure the foldable rear seat backrests have been locked properly).
- All heavy objects or objects with sharp edges have been secured (eg. objects on the rear window shelf are not loose).
- All persons in the car have fastened their seat belts.
- The child seat is always secured, even when there is no child in the seat.

3

GENERAL INFORMATION

This car seat has been designed, tested and certified according to the European Norm for baby car seats (**ECE R 44/04**). The evaluation mark **E** (in a circle) and the certificate number are located on an orange sticker placed on the seat shell.

DANGER!

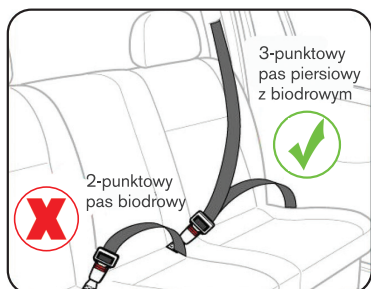
In case of any modifications done to the car seat, the warranty will become void.
Only the manufacturer may apply any changes to the car seat.

DANGER!

Please comply with safety regulations present in your car manual.



NEVER PLACE a rearward-facing car seat on the front passenger seat with an engaged air bag.
It may result with DEATH or SERIOUS INJURIES to you child!

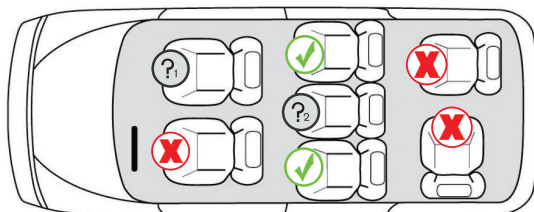


Proper placement



Forbidden placement

A car seat of this type may be used only in a car equipped with seat belts with a 3-point tensor and a 3-point rolling-up element, which complies with the UN/ECE Regulation nr 16 or other equivalent standards.



Installation of the child seat is FORBIDDEN if the passenger seat airbag is active.



Installation of the child seat is FORBIDDEN if the passenger seat is equipped with a 2-point seat belt only.

WARNING: Never install the seat rearward-facing on a seat with an active airbag.

Begin the installation with adjusting the seat tilt to the most reclined position (pos. 4) (A-1). Place the seat rearward-facing on a passenger seat in the car and push it against the backrest (A-2). Pull the diagonal part of the belt through the slot in the seat shell behind the backrest and fasten the seat belt (A-3). Place the diagonal belt in the upper belt guide (1), the shell guide hook (2) on the side of the car belt tensioner and the lap belt in the lower belt guides (3) (A-4).

Make sure the seat belts are tightened. Pull them in the direction of the car belt tensioner. Make sure the belts are not twisted. (A-5).

The correct routing of the belts is shown in the picture A-6.

6

FORWARD FACING INSTALLATION FOR GROUP I (9-18 KG)

Place the seat forward-facing on a passenger seat in the car and push it against the backrest. Pull the belts through the slot in the shell behind the backrest and fasten the seat belts (B-1). Fasten the seat belts. Place the diagonal belt in the shell guide hook (1) on the side of the car belt tensioner and the lap belt in the lower belt guides (2) (B-2). Push the seat against the passenger seat and tighten the belts (B-3). Make sure the seat is stable by moving it to the sides. Make sure the belts are not twisted (B-4).

Adjust the seat tilt by setting it in one of the positions marked 1-3 by pulling the lever under the seat and setting the right angle (B-5).

7

PLACING THE CHILD IN THE SEAT

Loosen the belts by pressing the button in the front of the seat and pulling the shoulder belts (C-1). Press the red button on the buckle (C-2) and remove the belt tongue from the buckle (C-3). Pull the shoulder belts to the sides and place the child in the seat (C-4). Put the belts on the shoulders of the child. Connect two parts of the belt tongue (C-5) and put it into the buckle, until you hear a click (C-6).

Pull the belt tensioning strap (C-7). Make sure the belts are tightened enough.

8

ADJUSTING THE SHOULDER BELT HEIGHT

The shoulder belts are adjusted correctly when their tips are located just over the shoulders of the child (C-8). To adjust the height of the belts, start with loosening them by pressing the button in the front of the seat and pulling both belts (C-1). Press the red button on the belt buckle and take the belt tongues out (C-2, C-3). Take the tips of the belts off the metal link located at the back of the seat (D-1). Pull the belts out through the slots in front of the seat and put them back into the slots located at the desired height.

NOTE: both belts need to be placed into slots at the same height.

Put the tips of the belts back on the metal link (D-2). Make sure the belts are not twisted!

9

MAINTENANCE AND CLEANING

Remember to **ONLY** use the original upholstery for the **Caretero Pegasus** seat, as it is an integral part of the seat and plays an important role in its proper functioning. The upholstery may be removed for washing (hand wash or machine wash - delicate fabrics programme, max 30°C).

Do not tumble dry. Use only mild detergents.

Plastic parts of the seat may be cleaned with a damp cloth with addition of soap.

Never use strong detergents such as bleaches etc.

Never iron the upholstery.

To remove the upholstery, first remove the 5-point seatbelts. Then follow the steps shown in the pictures E-1 to E-5.

WICHTIG: FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

UM DIE SICHERHEIT IHRES KINDES ZU GEWÄHRLEISTEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG AUFMERKSAM, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN.

1. Dies ist ein „Universal“-Kinderrückhaltesystem. Es ist nach der Regulierung Nr. 44,04 inklusive aller Anhänge für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze.
 2. In Fahrzeugen, für die der Hersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug für die Aufnahme von „Universal“-Kinderrückhaltesystemen für diese Altersgruppe vorbereitet ist, wird der Sitz sehr wahrscheinlich passen.
 3. Die Einstufung dieses Kinder-Rückhaltesystems als „Universal“-Rückhaltesystem erfolgte unter strengeren Bedingungen, als bei früheren Modellen, die nicht mit diesem Hinweis versehen sind.
 4. Falls Sie Zweifel haben, fragen Sie bitte den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Händler.
- Dieses Produkt ist eine universale Rückhalteeinrichtung und geeignet für Kinder mit einem Körpergewicht von 0 bis 18 kg (Gruppe 0+ und I).

WARNUNG!

- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht zu Hause. Er ist nicht für die Verwendung im Haus vorgesehen und sollte nur in einem Fahrzeug verwendet werden.
- Dieser Kindersitz kann mit 3-Punkt-Gurten entgegen der Fahrt-richtung (Gruppe 0+, 0-13 kg) oder in Fahrt-richtung (Gruppe I, 9-18kg) installiert werden.
- Dieser Kindersitz darf nur für Kinder mit einem Gewicht von weniger als 18kg (Gruppe 0+, I, 0-18kg) mit dem 5-Punkt-Gurt des Sitzes verwendet werden.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt, während es in diesem Kindersitz sitzt.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Kindersitz in einem Fahrzeug gesichert werden, auch wenn Sie Ihr Kind nicht in den Sitz setzen.
- Beachten Sie bitte, dass sämtliche Gurte nach unten gezogen werden müssen, damit das Becken sicher gehalten wird. Sämtliche Gurte, mit denen das Kind gesichert wird, müssen an den Körper des Kindes angepasst werden. Dabei ist sicherzustellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Um einem Sturz vorzubeugen, sollten Sie Ihr Kind immer mit den Gurten sichern, wenn Sie es in diesen Kindersitz setzen.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den Stoffbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug sollte mit keinem anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezügen ersetzt werden, da der Bezug einen wesentlichen Teil der Rückhaltefunktion übernimmt.
- Die festen Teile sowie sämtliche Kunststoffteile des Kinder-Rückhaltesystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie im täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- Der Kindersitz darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, wenn der Sitz nicht mit einem textilen Bezug ausgestattet ist. Andernfalls kann der Sitz zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
- Wir empfehlen, diesen Kindersitz nach großen Belastungen bei einem Unfall zu ersetzen.
- Es ist gefährlich, die Rückhalteeinrichtung in irgendeiner Weise ohne Genehmigung der zuständigen Behörde zu verändern, zu ergänzen und die vom Hersteller angegebenen Einbauanleitungen für Rückhalteeinrichtungen nicht genau zu befolgen.
- Sichern Sie Gepäckstücke oder andere Gegenstände ausreichend, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten.

Der Auto-Kindersitz wurde gemäß Anforderungen der Europäischen Norm für Rückhaltesysteme für Kinder (**ECE R 44/04**) entwickelt, geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem orangefarbenen Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).

GEFAHR!

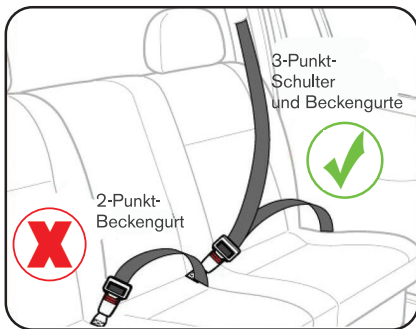
Diese Zulassung verliert ihre Gültigkeit, wenn Sie irgendwelche Änderungen am Kindersitz vornehmen. Änderungen an dem Kindersitz darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.

GEFAHR!

Verwenden Sie den Kindersitz ausschließlich nach den in der Betriebsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs angeführten Anweisungen für die Nutzung von Rückhaltesystemen für Kinder.



AIRBAGS KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN.
VERWENDEN SIE DIESEN KINDERAUTOSITZ DAHER NIEMALS AUF DEM
BEIFAHRERSITZ, WÄHREND DER FRONTAIRBAG AKTIVIERT IST!

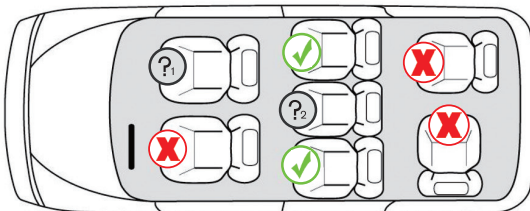


Platzierung
korrekt



Platzierung verboten

Ein Autositz dieser Art können nur in einem Auto mit Sicherheitsgurten mit einem 3-Punkt- Tensor und ein 3-Punkt- Aufrollen Element, das mit der UN / ECE-Regelung Nr 16 oder anderen vergleichbaren Normen ausgestattet werden.



Der Einbau des Kindersitzes ist
VERBOTEN auf dem Sitz mit aktivem
Airbag (SRS).



Der Einbau des Kindersitzes ist
VERBOTEN, wenn der Sitz nur über
einen Beckengurt verfügt.

5

RÜCKWÄRTSMONTAGE DES KINDERSITZES, GRUPPE 0+, (GEWICHT 0-13 KG)

ACHTUNG: Wenn der Beifahrersitz mit einem aktiven Airbag ausgestattet ist, darf der Kindersitz nicht in entgegengesetzter Fahrtrichtung montiert werden.

Beginnen Sie die Montage des Kindersitzes in entgegengesetzter Fahrtrichtung in dem Sie die Sitzfläche so weit wie möglich nach vorne neigen (Pos. 4) (A-1). Danach platzieren Sie den Kindersitz auf dem Beifahrersitz in entgegengesetzter Fahrtrichtung und drücken Sie den Kindersitz fest zu (A-2). Ziehen Sie den diagonalen Teil des Gurtes durch den Schlitz in der Sitzschale hinter der Rückenlehne und befestigen Sie den Sicherheitsgurt (A-3). Legen Sie den Diagonalgurt in die obere Gurtführung (1), den Schalenführungshaken (2) an der Seite des Fahrzeuggurtspanners und den Beckengurt in die unteren Gurtführungen (3) ein (A-4).

Vergewissern Sie sich, dass die Sicherheitsgurte angezogen sind. Ziehen Sie sie in Richtung des Riemenspanners. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsgurte nicht verdreht sind. (A-5).

Die korrekte Führung der Sicherheitsgurte ist in Abbildung A-6 dargestellt.

6

VORWÄRTSMONTAGE DES KINDERSITZES, GRUPPE I, (GEWICHT 9-18 KG)

Platzieren Sie den Kindersitz auf dem Beifahrersitz und drücken Sie ihn fest zu. Ziehen Sie die Sicherheitsgurte durch den Schlitz in der Schale hinter der Rückenlehne und befestigen Sie die Sicherheitsgurte (B-1). Befestigen Sie die Sicherheitsgurte. Legen Sie den Diagonalgurt in den Führungshaken (1) an der Seite des Fahrzeuggurtspanners und den Beckengurt in die unteren Gurtführungen (2) (B-2). Schieben Sie den Sitz gegen den Beifahrersitz und ziehen Sie die Gurte fest (B-3). Vergewissern Sie sich, dass der Sitz stabil ist, indem Sie ihn seitlich verschieben. Stellen Sie sicher, dass die Riemen nicht verdreht sind (B-4).

Stellen Sie die Sitzneigung ein, indem Sie die mit 1-3 markierten Positionen einschalten, indem Sie den Hebel unter den Sitz ziehen und den rechten Winkel einstellen (B-5).

7

KIND IN DEN KINDERSITZ SETZEN

Lockern Sie die Gurte (C-1), danach drücken Sie den Knopf auf der Schlosszunge der Gurte (C-2) und nehmen Sie die Klammer heraus (C-3). Öffnen Sie die Gurte und setzen Sie das Kind in den Kindersitz ein (C-4). Legen Sie die Gurte auf die Arme des Kindes. Verbinden Sie beide Teile der Gurtklammer (C-5). Schieben Sie die verbundene Gurtklammer so lange in die Schlosszunge der Gurte bis sie ein Klicken hören (C-6). Ziehen Sie am Band zur Längeneinstellung der Fünfpunktgurte um die Gurte zu spannen (C-7). Vergewissern Sie sich, dass die Gurte gut gespannt sind und die Bewegungsfreiheit des Kindes nicht beeinträchtigen.

8

HÖHENEINSTELLUNG DER ARMGURTE

Die Armgurte befinden sich dann auf richtiger Höhe, wenn sich die Endstücke der Gurte direkt über der Schulterhöhe des Kindes befinden (C-8). Um die Länge der Gurte an die Größe des Kindes anzupassen drücken Sie zuerst den Knopf am Einstellband um die Gurte zu lockern und ziehen Sie danach die Gurte zu sich. Machen Sie die Gurte auf indem Sie den roten Knopf auf der Gurtklammer nach unten schieben und die Gurtklammer aus der Schlosszunge herausnehmen. Die Fünfpunktgurte sollten durch den Schlitz, der sich direkt über der Schulterhöhe des Kindes befindet, durchgezogen werden. Danach nehmen Sie auf der Rückseite des Kindersitzes die Endstücke der Gurte von dem Metallverbinder ab (D-1). Auf der Vorderseite des Kindersitzes schieben Sie die Gurte aus den Schlitzzen heraus und schieben Sie sie in die richtigen Schlitzze hinein.

ACHTUNG: beide Gurte müssen auf gleicher Höhe in die Schlitzze hineingeschoben werden. Danach schließen Sie die Endstücke der Gurte auf dem Metallverbinder (D-2). Vergewissern Sie sich, dass sich die Gurte nicht verdreht haben!

Bitte sorgen Sie dafür, dass Sie ausschließlich Original-Sitzbezüge von **Caretero Pegasus** verwenden, da der Sitzbezug ein integraler Bestandteil des Auto-Kindersitzes ist und wichtige Funktionen zur Sicherstellung der einwandfreien Funktionsweise des Systems erfüllt.

- Der Auto-Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden.
- Der Bezug sollte von Hand mit einem milden Waschmittel (bei 30°C) gewaschen werden.
- Die Kunststoffteile können mit Seifenlauge gereinigt werden. (Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel wie Lösungsmittel).
- Die Gurte können in lauwarmer Seifenlauge gewaschen werden.
- Die Schulterpolster können in lauwarmer Seifenlauge gewaschen werden.
- Die Kunststoffteile des Kindersitzes können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel zur Reinigung der Kunststoffteile des Kindersitzes, denn das kann zur Beeinträchtigung und Beschädigung dieser Teile führen.

Die Kindersitzpolsterung kann abgenommen und gewaschen werden. Die Abnahme der Kindersitzpolsterung ist mit der Demontage der Fünfpunktgurte zu beginnen. Danach folgen Sie den Schritten in Bildern E-1 bis E-5.

KARTA GWARANCYJNA

Imię: _____

Nazwisko: _____

Kod pocztowy: _____

Miejscowość: _____

Telefon (wraz z kierunkowym): _____

Adres e-mail: _____

Produkt: _____

Model: _____

Kolor/wzór: _____

Akcesoria: _____

Data zakupu: _____

Kupujący (podpis): _____

Sprzedawca: _____

Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOR:

IKS 2 Mucha Sp. J.

ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

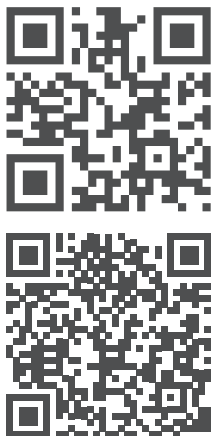


www.caretero.pl

WARUNKI GWARANCJI

1. **IKS 2 Mucha Sp. J.** udziela gwarancji na zakupiony produkt w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnym z jego przeznaczeniem i instrukcją użytkowania.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia go, za pośrednictwem Sprzedawcy, do Serwisu. Okres gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.
4. W przypadku wykrycia wady lub wystąpienia problemów z użytkowaniem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z reklamowanym produktem, wypełnioną kartą gwarancyjną oraz przypiętym paragonem lub innym dowodem zakupu.
5. Reklamowany produkt należy oddać do naprawy w stanie czystym.
6. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa produktu przywracająca jego wartość użytkową.
7. Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej Serwis poświadcza na uniwersalnej karcie gwarancyjnej.
8. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
9. Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub podmioty.
10. Gwarancja na sprzedany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez odpowiedni sąd.
12. Zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania w celu zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniami mogącymi nastąpić podczas transportu do Serwisu.
13. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
 - uszkodzeń mechanicznych i termicznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją użytkowania
 - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
 - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
 - naturalnego zużycia elementów będącego wynikiem eksploatacji
 - sytuacji, w której produkt nie został dostarczony do Serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu
 - uszkodzeń powstałych w wyniku upadku
 - prób naprawy produktu lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wykonywanych przez osoby trzecie

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu



Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOR:

IKS 2 - Centrum Dystrybucji Artykułów Dziecięcych
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej o tym produkcie.

Learn more about brand Caretero.
Scan the code QR.

DISTRIBUTOR:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre
9 Rybnicka Street, 43-190 Mikolow, Poland
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!
Scannen Sie den QR -Code

VERTREIBER:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre
9 Rybnicka Str., 43-190 Mikolow, Polen
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl